

Nr. 5.
7.
maí.

Auglýsing

um

samning milli Danmerkur og Belgíu um viðurkenning á skipamælingar-skjölum
hvorutveggja.

Samkvæmt auglýsingu 24. f. m. frá stjórnarráði utanríkismálanna hefur 21. s. m. í Kaupmannahöfn verið gjörður svofelldur

samningur.

Stjórn hans hátignar, konungsins í Danmörku og stjórn hans hátignar, konungsins í Belgíu hafa gefið því gaum, að sömu aðferð er fylgt við mælingar skipa (Moorsoms System) í konungsríkinu Danmörku og í konungsríkinu Belgíu, og hafa undirritaðir því, er þeim til þess hafði verið veitt tilhlýðilegt umboð, komið sjer saman um ákvarðanir þær, er hjer fara á eptir:

1. Heimilt skal dönskum seglskipum, er mæld eru eptir ofan nefndri aðferð, að koma á hafnir Belgíu, og eins skal belgiskum seglskipum, er á sama hátt eru mæld, heimilt að koma á hafnir Danmerkur, eigna hennar og nýlenda, án þess þau gjaldanna vegna, verði fyrir nokkurri nýrri mælingu, er svo skal álíta, að nettó-ton-rúmmál það, er tiltekið er í skipaskjölunum, sje jafnt nettó-ton-rúmmáli innlendra skipa.

2. Gufuskip skulu og á sama hátt vera undanþegin mæling, en með því skilyrði, að þá er reikna skal út nettó-ton-rúmmál belgiskra skipa í Danmörku og danskra skipa í Belgíu, skal farið eptir þeim reglum um afslátt, er fylgt er í hverju landi um sig við slíka mæling á innlendum skipum.

Þegar beita skal þessum afsláttar-reglum, skal til þess nota þær skýrslur, er getur um í mælingarskýrteininum, og eigi skal neitt rúm mælt af nýju.

Nr. 5. Augl. 7. maí um samn. milli Danm. og Belgíu um viðurkenning á skipamælingar-skjölum.

Bekjendtgjørelse

Nr. 5.
7de
Mai.

angaaende

en mellem Danmark og Belgien affluttet Deklaration om gjensidig Anerkjendelse af Skibsmaalingsdokumenter.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Udenrigsministeriet af 24de f. M. er der den 21de f. M. i Kjøbenhavn blevet udfærdiget følgende

Deklaration.

Hans Majestæt Kongen af Danmarks Regjering og Hans Majestæt Belgiernes Konges Regjering have taget i Betragtning, at der i Kongeriget Danmark og i Kongeriget Belgien er antaget en ensartet Methode for Skibes Maaling (det moorfomske System), og ere derfor de Undertegnede, efter dertil at have faaet fornøden Bemyndigelse, komne overens om følgende Bestemmelser:

1. Danffe Seilskibe, der ere maalte efter ovennævnte Methode, skal der tilstedes Afgang til belgiske Havne og ligeledes skal der tilstedes belgiske Seilskibe, naar deres Maaling er bleven udført efter samme System, Afgang til Havne i Danmark, dets Besiddelser og dets Kolonier, uden af Hensyn til Erlæggelse af Skibsafgifter at underkastes nogen ny Maaling, idet den paa Skibspapirerne anførte Netto-Tonnage skal betragtes som lig med indenlandffe Skibes Netto-Tonnage.

2. Samme fritagelse for Maaling finder Sted for Damfskibe, med det Forbehold, at med Hensyn til Beregningen af Netto-Tonnagen Danmark anvender paa belgiske Skibe og Belgien paa danffe Skibe de Regler for Afdrag, som i hvert Land ere gjældende for indenlandffe Skibe.

Anvendelsen af disse Afdrags-Regler skal ske ved Hjælp af de Angivelser, der indeholdes i Maalings-Certifikaterne og intet Num vil være at underkaste fornøyet Maaling.

Nr. 5 Bekj. af 7de Mai ang. en mell. Danm. og Belgien affl. Deklarat. om gjensf. Anerkj. af Skibsmaalingsdokm.

Nr. 5. 3. Samningur þessi hefur fyrir augum þau mælingarskýrteini, er gefin eru út
7. maí. fyrir dönsk skip síðan 1. október 1867 af hlutaðeigandi dönskum yfirvöldum, og fyrir
belgisk skip síðan 1. janúar 1884 af belgiskum yfirvöldum.

Samið í Kaupmannahöfn í tveim frumritum 21. apríl 1884.

(undirrit.) **O. D. Rosenørn-Lehn.**

(L. S.)

(undirrit.) **Baron de Pitteurs Hiegaerts.**

(L. S.)

Þetta auglýsist hjermeð, og skal því viðbætt, að svo er um samið, að samningurinn
sje gildur frá þeim degi, er undir hann var ritað.

Í stjórnarráði Íslands, 7 maí 1884.

J. Nellesmann.

H. Stephensen.

3. De Maalingscertifikater, hvortil nærværende Deklaration har Gensyn, ere for Nr. 5. danske Skibe de, som ere udfærdigede af vedkommende danske Myndigheder fra 1ste Oktober 1867 at regne, og for belgiske Skibe de, som ere blevne udleverede af vedkommende belgiske Myndigheder fra 1ste Januar 1884 at regne. 7de
Mai.

Sket i Kjøbenhavn i dobbelt Original, den 21de April 1884.

(undert.) D. D. Rosenorn-Lehn.
(L. S.)

(undert.) Baron de Pitteurs Hiegaerts.
(L. S.)

Hvilket herved bekjendtgjøres med Tilføiende, at det er vedtaget, at Deklarationen træder i Kraft fra Undertegningens Dato.

Ministeriet for Island, den 7de Mai 1884.

J. Nellemann.

H. Stephensen.